

**SYSTEMATIC LITERATURE REVIEW: ANALYSIS OF
TRANSLATION STRATEGIES USED IN TRANSLATING
IDIOMATIC EXPRESSIONS**

OUTCOME BASED EDUCATION (OBE)

**PUTRI NUR AULIANA
REG. NUMBER 1710117320038**



**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
LAMBUNG MANGKURAT UNIVERSITY
BANJARMASIN
2024**

Lembar Pengesahan Ujian:

Letter of Approval

This is to certify that the journal article equivalent to the Sarjana's Thesis of Putri Nur Auliana, Reg. Number 1710117320038 entitled "Systematic Literature Review: Analysis of Translation Strategies Used in Translating Idiomatic Expressions" has been approved by the advisor for oral examination with the Outcome-based Communication (OBE) Scheme.

Banjarmasin, 27 June 2024

Advisor I,



Prof. Dr. H. Abdul Muth'im, M.Pd

NIP. 19550606198803 1 001

Advisor II,



Nasrullah, M.Pd.B.I.

NIP. 19870306201504 1 003

Approved by,

Coordinator of English Language Education Study Program,



Dr. Moh. Yamin, S. Pd., M.Pd

NIP. 19800716201012 1 003

Lembar Pengesahan Setelah Ujian:

Letter of Approval

This is to certify that the journal article equivalent to the Sarjana's Thesis of Putri Nur Auliana, Reg. Number 1710117320038 entitled "Systematic Literature Review: Analysis of Translation Strategies Used in Translating Idiomatic Expressions" has been approved by the advisors for oral examination with the Outcome-Based Education (OBE) Scheme.

Banjarmasin, 11 September 2024

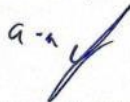
Advisor I,



Prof. Dr. H. Abdul Muth'im, M.Pd

NIP. 195506061988031001

Advisor II,



Nasrullah, M.Pd.B.I

NIP. 198703062015041003

Examiner,



Elsa Rosalina, S.Pd., M.Pd

NIP. 199104072019032025

Approved by: Coordinator of
English Language Education Study Program



Dr. Moh Yamin, M.Pd

NIP. 198007162010121003

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN
(STATEMENT OF ORIGINALITY)

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Putri Nur Auliana
NIM : 1710117220008
Program : Sarjana (S1)
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa Skripsi yang saya tulis ini benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambilalihan tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan Skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Banjarmasin, 27 Juni 2024

Yang membuat pernyataan,



Putri Nur Auliana

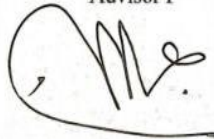
ABSTRACT

Aulia, Putri Nur. 2024, *Systematic Literature Review: Analysis of Translation Strategies Used in Translating Idiomatic Expressions*. English Language Education Study Program, Faculty of Teacher Training and Education, Lambung Mangkurat University, Banjarmasin. The first advisor: Prof. Dr. H. Abdul Muth'im, M.Pd and the second advisor: Nasrullah, M. Pd.B.I.

Keywords: Translation, translation strategy, idioms, paraphrasing

In-depth research on the use of strategies in translating expressions of idioms from 2018 to 2024 was carried out in this complete systematic literature review. It explores how expressions of idioms are translated using several strategies to obtain an equivalent translation from source language into target language. The object of this research is to find the translation strategies that are most often used in translating idioms by comparing 15 articles that analyzed strategies for translating idioms using different research instruments. The methodology of this research is Systematic Literature Review (SLR). There are 4 translation strategies used that proposed by Baker, namely: translation by using idiom in similar meaning and similar form, translation by using idiom in similar meaning but dissimilar form, translation by paraphrases, and translation of omissions. After all the articles have been analyzed, it was found that the strategy most often used to translate idioms was translation of paraphrasing.

Advisor I



Prof. Dr. H. Abdul Muth'im, M.Pd

NIP. 195506061988031001

TABLE OF CONTENT

ABSTRACT.....	1
INTRODUCTION.....	1
RESEARCH METHOD.....	4
FINDING AND DISCUSSION.....	6
A. Findings.....	6
B. Discussion.....	10
CONCLUSION AND SUGGESTION	10
REFERENCES	

LIST OF TABLE

Table 1. Inclusion and Exclusion Criteria	5
Table 2. Summary of 15 Articles.....	6